



**sport, arts & culture**

Department:  
Sport, Arts and Culture  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA


**UMGOMO WANGOKOMTHETHO WAMALIMI WE-  
DSAC**

*isiNdebele*

DSAC OFFICIAL LANGUAGE POLICY

AUTHORISATION AND EFFECTIVE DATE

Signed in PRETORIA on the 20 day of JANUARY, 2021.

| DEPARTMENT              | NAME OF REPRESENTATIVE | SIGNATURE   |
|-------------------------|------------------------|---|
| SPORT, ARTS AND CULTURE | DDG: MR SV MKHIZE      |  |

EFFECTIVE DATE: 20/01/2021

**UMGOMO WANGOKOMTHETHO WAMALIMI WE- DSAC**

**UKUQINISEKISWA NELANGA LOKUTHOMA UKUSEBENZA**

Utlilitwe e ..... ngomhlaka ..... ku ..... 2021.

| <b>UMNYANGO</b>                    | <b>IBIZO LOMJAMELI</b> | <b>UMTLIKITLO</b> |
|------------------------------------|------------------------|-------------------|
| ZEMIDLALO, ZOBUKGHWARI<br>NAMASIKO | DG: NOM. SV MKHIZE     |                   |

**ILANGA**

**LOKUTHOMA**

**UKUSEBENZA:**

.....

## **Ithebula yokumumethweko**

1. Amathemu neenhlathululo
2. Iinsentjenziswa zomthetho
3. Umnqopho nobujamo bokulawula bomGomo lo
4. Ikambisolawulo
5. Umsebenzi we- DSAC
6. Iziko lamaLimi le- DSAC
7. Amalimi asemthethweni we- DSAC
8. Ukusetjenziswa kwamalimi asemthethweni yi- DSAC
9. Ukuthintana namalunga womphakathi lawo ilimi lawo lingasingelinye lamalimi asemthethweni weRiphabliki
10. Ukuthintana namalunga womphakathi lawo ilimi lawo kuLilimi lamaTshwayo leSewula Afrika
11. Ukukhutjiswa nelungelo lokuthola umGomo lo
12. Indlela yokurarulula iinghonyayo
13. Ukubuyezwa komGomo

## 1. Amathemu neenhlathululo

| <b>Ithemu</b>                | <b>Ihathululo</b>   |
|------------------------------|---|
| UmThetho                     | UmThetho, 2012 (umThetho we- 12 we- 2012) wokuSetjenziswa kwamaLimi asemThethweni |
| UmThethosisekelo             | UmThethosisekelo weRiphabhliki yeSewula Afrika, 1996                              |
| o                            |   |
| UmNyango ne- DSAC            | UmNyango wezemiDlalo, zobuKghwari namaSiko  |
| UmNqophisi Zombebele no- DG- | UmNqophisi Zombebele womNyango wezemiDlalo, zobuKghwari namaSiko-                 |
| UNgqongqotjhe                | UNgqongqotjhe wezemiDlalo, zobuKghwari namaSiko                                   |
| Umgomo                       | UmGomo wamaLimi womNyango wezemiDlalo, zobuKghwari namaSiko                       |
| Imithetholawulo IRiphabliki  | Imithetholawulo ngokomThetho IRiphabliki yeSewula Afrika                          |
| SASL                         | ILimi lamaTshwayo leSewula Afrika   |

## 2. Iinsentjenziswa zomthetho

- 2.1 UmThethosisekelo weRiphabhliki yeSewula Afrika, 1996
- 2.2 UmThetho, 2012 (umThetho we- 12 we- 2012) wokuSetjenziswa kwamaLimi asemThethweni
- 2.3 Imithetholawulo ngokwesigaba se-13 somThetho

## 3. Umnqopho nobujamo bokulawula bomGomo lo

- 3.1 Umgomo lo ufunwa sigaba sesi- 4 somThetho ngendlela elandelako:
  - 3.1.1 isigaba sesi- 4(1) siveza bona umnyango wesitjhaba, amaziko wesitjhaba karhulumende namabhizimisi wesitjhaba karhulumende kufanele amukele umgomo welimi ekusebenziseni kwawo amalimi asemthethweni begodu
  - 3.1.2 isigaba sesi- 4(2) siveza bona umgomo welimi owamukelwe ngokwesigatjana soku- (1) kufanele:

- (a) sikhombe okungenani amalimi amathathu umnyango wesitjhaba, amaziko wesitjhaba karhulumende namkha amabhizimisi wesitjhaba karhulumende ezizowasebenzisela iminqopho karhulumende.
- (b) siveza indlela amalimi asemthethweni azokusetjenziswa ngayo ekuthintaneni ngepumelelo nomphakathi, ezazisweni zangokomthetho, eencwajaneni zakarhulumende nekuthintaneni hlangana naborhulumende ababili ukuya kwabanengi kanye nahlangana neminyango eminengi ehlukeneko karhulumende,
- (c) sihlathulula indlela umnyango wesitjhaba, amaziko wesitjhaba karhulumende, namabhizinisi wesitjhaba karhulumende azokuthintana ngayo ngepumelelo namalunga womphakathi lawo ilimi lawo lingasi ngelinye elikhethiweko lamalimi asemthethweni namkha iLimi lamaTshwayo leSewula Afrika (South African Sign Language (SASL),
- (d) sihlathulula indlela amalunga womphakathi angathola ngayo umgomo welimi begodu
- (e) sinikela indlela yekambiso yeenghonyoyilo kobana amalunga womphakathi akghone ukwenza iinghonyoyilo ezimayelana nokusetjenziswa kwamalimi asemthethweni mnyango wesitjhaba, amaziko wesitjhaba karhulumende namkha amabhizinisi wesitjhaba karhulumende.

#### **4. Ikambisolawulo**

##### **4.1 ikambisolawulo eqinisa umGomo lo ngile:**

- 4.1.1 ukuzibophelela ekuthuthukiseni woke amalimi eRiphabliki kobana kuqinisekiswa ukulingana kwamalimi ngokomthethosisekelo kanye namalungelo welimi ngendlela ekufuneka ngayo ngokwerherho lentando yenengi;
- 4.1.2 ukwamukelwa kobuliminengi njengesitlabagelo sokwandisa ubudlelwano bokubambisana ekwakhiweni kwesitjhaba, ekuthuthukisweni komnotho nekubumbaneni komphakathi;
- 4.1.3 ukuthuthukiswa kokutholwa kwelwazi ukuqinisekisa ukuphathwa ngepumelelo kwakarhulumende ohlangabeza iindingo zomphakathi noqinisekisa ukutholakala ngokungathathi ihlangothi kwezenzelwa nelwazi le-DSAC;
- 4.1.4 ukukhandelwa kokusetjenziswa kwelinye nelinye ilimi/amalimi ngeminqopho yokucaphaza, yokulawula nokubandlulula e-DSAC;

4.1.5 ukulemukwa kwendlela edzimelele emphakathini, isib. indlela esabalalisako neyokuhlanganyela ekuhlweni kwelimi nokuphuyeleliswa komgomo lapho enye nenye ihlangano karhulumente inikelwa khona amandla wokukhomba wayo amalimi wokusebenza, njengendlela esebenzako yokuthuthukisa ubuliminengi ngokutjheja umphakathi weengcenyane ezinengi weSewula Afrika kanye

4.1.6 ukusekela amahlelo wokulungisa amalimi wendabuko asemthethweni egade aqalelwa phasi.

## **5. Umsebenzi we- DSAC**

5.1 Umsebenzi we- DSAC ufaka hlanguka:

5.1.1 ukuhlanganisa indima yezemidlalo, zobukghwari, zamasiko namagugu etuthukweni yezokuhlalisana kanye nomnotho;

5.1.2 ukuthuthukisa, ukwenza ngcono nokuvikela amalimi asemthethweni weSewula Afrika kanye nokuqinisa ukwehlukana kwamalimi ngokutlanywa nokuphuyeleliswa komgomo;

5.1.3 ukukhuthaza ukutlanywa kwamathuba kwezemidlalo, zobukghwari nemasikweni weSewula Afrika ngobudlelwano bokuzwana obuzuzisako kanye nokwenziwa ngcono kwelifa lamasiko wethu kwetututhuko yomnotho nokuhlalisana kanye

5.1.4 nokuthuthukiswa kweentlabagelo zokubulungwa kwamarekhodi womlando kanye nelwazi lenatha.

## **6. Iziko lamaLimi le- DSAC**

6.1 Imisebenzi yeZiko lamaLimi kuzokuba ku:

6.1.1 kweluleka u- DG mayelana nokutlanywa, ukwamukelwa nokuphuyeleliswa komGomo lo;

6.1.2 tjheja nokuhlola bona i-DSAC iyawulandela umGomo lo;

6.1.3 thuthukisa isithunzi esilinganako kanye nokuphathwa ngokufanako kwamalimi asemthethweni weRiphabhliki;

6.1.4 kghonakalisa ukutholakala kwelwazi ngemisebenzi nezenzelwa ze-DASC.

6.1.5 kwethula umbiko kuNgqongqotjhe neBhodini yamaLimi yeSewula Afrika qobe ngonyaka ngendlela etjhejwe emutjhwani we- 9(2) womThetho.

**7. Amalimi asemthethweni we- DSAC**

I- DSAC yamukele amalimi ali- 11 asemthethweni weRiphabliki njengamalimi wayo asemthethweni ngeminqopho yomGomo lo.

**8. Ukusetjenziswa kwamalimi asemthethweni yi- DSAC**

8.1 Izinto ezilandelako zizokutjhejwa lokha nakuhlelwa bona ngimaphi amalimi asemthethweni i- DSAC ezowasebenzisa ebujameni ngabunye.

8.1.1 Ukusetjenziswa

8.1.2 Ukusebenziseka

8.1.3 lindleko

8.1.4 Izehlakalo zesigodi

8.1.5 Ukulinganiswa kweendingo nalokho okuthandwa mphakathi ewusebenzelako.

**8.2 njengombana kubekiwe kuthebula engenzasi begodu ngokulawulwa okungenani malimi amathathu asetjenziswa nanyana kunini.**

| <b>Umnqopho we-DSAC</b>   | <b>Ilimi</b>   |
|---|--|
| Ukukhulumisana phakathi kwaborhulumende ababili ukuya kwabanengi kanye neemphande ezihlukileko zakarhulumende                                   | IsiNgisi.  |
| Ukukhulumisana namalunga womphakathi (ukukhulumisana okutlolwe phasi ngokomthetho)  | Amalimi asemthethweni weRiphabliki ngokutjheja indlela evezwe endinyaneni yobu-8.1 ngehla. |
| Ukukhulumisana namalunga womphakathi (ukukhulumisana ngomlomo)  | Amalimi asemthethweni weRiphabliki ngokutjheja indlela evezwe endinyaneni yobu-8.1 ngehla. |
| Iincwajana zangokomthetho ezinqotjhiswe ukutjalaliswa emphakathini (izaziso kuwebhusayidi, imikhangiso, amatshwayo emakhiweni kanye namaforomu) | Amalimi asemthethweni weRiphabliki ngokutjheja indlela evezwe endinyaneni yobu-8.1 ngehla. |



| Umqopho we-DSAC  | Ilimi   |
|--|---|
| Imihlangano yomphakathi (Izimbizo) nanye ikambiso yangokomthetho | Amalimi asemthethweni weRiphabliki ngokutjheja indlela evezwe endinyaneni yobu-8.1 ngehla.  |
| Ukukhulumisana nalabo abangezwa namkha abangaboni kuhle          | Iziko lamaLimi le- DSAC lizokukghonakalisa ukurhumutjha ngeLimi lamaTshwayo leSewula Afrika kanye nokutjhugululela ku-Braille namkha ngenye indlela, umalalelwa nakakhonjelwako |
| Itjhebiswano leentjhabatjhabeni                                  | IsiNgisi namkha ilimi elenyulwako lenarha ethintekako   |

**9. Ukuthintana namalunga womphakathi lawo ilimi lawo lingasi ngelinye lamalimi asemthethweni weRiphabliki**

- 9.1 Ilunga lomphakathi elifisa ukukhulumisana ne-DSAC ngelimi elingasilo lalawa asemthethweni kufanele lazise i-DSAC ngokuyitolela.
- 9.2 Kuzokusetjenziswa itjhejo elifaneleko lendlela evezwe ku- 8.1 esibaweni ngasinye.
- 9.3 I- DSAC izokuhlela ukutjhugulula namkha ukurhumutjha okufaneleko emalangeni ama- 20 wokusebenza ukusuka ngelanga lokwamukelwa kwesibawo yi- DSAC.

**10. Ukuthintana namalunga womphakathi lawo ilimi lawo kuliLimi lamaTshwayo leSewula Afrika**

- 10.1 Ilunga lomphakathi elifisa ukukhulumisana ne-DSAC nge-SASL kufanele lazise i-DSAC ngokuyitolela.
- 10.2 I- DSAC izokuhlela ukurhumutjha okufaneleko emalangeni ama-20 wokusebenza ukusuka ngelanga lokutholwa kwesibawo yi-DSAC.

**11. Ukukhutjiswa nelungelo lokuthola umGomo lo**

- 11.1 Umgomo lo uzokukhutjiswa ngawo woke amalimi asemthethweni weRiphabliki.
- 11.2 Uzokutholakala kuwebhusayidi ye- DAC (<https://www.dsac.gov.za>).

11.3 Uzokutholakala nge-Braille nawukhonjelwako.

11.4 Uzokuboniswa kiwo woke ama- ofisi we- DSAC ngendlela begodu nendaweni lapho umphakathi uzakghona khona ukuwufunda.

## **12. Indlela yokurarulula iinghonyoyilo**

12.1 Omunye nomunye umuntu onganelisekiko ngesiqunto se- DSAC esimayelana namalimi asemthethweni angenza isinghonyoyilo ngokutlolela u- DG.

12.2 Esinye nesinye isinghonyoyilo kufanele senziwe:

12.2.1 ngokutlola begodu

12.2.2 eenyangeni ezintathu ngemva kokubela kwesinghonyoyilo.

12.3 Esinye nesinye isinghonyoyilo esenziweko kufanele siveze ibizo, isiphande nelwazi lokuthintana lomuntu onghonyoyilako.

12.4 Esinye nesinye isinghonyoyilo kufanele sinikele ihlathululo ezeleko nenabileko yesinghonyoyilo.

12.5 U- DG angabawa umngonyoyili kobana anikele elinye nelinye ilwazi lokungezelela elifunekako kobana kutjhejwe isinghonyoyilo kanye nokukhambela umhlangano ngomqopho wokwenza iphenyo mayelana nesinghonyoyilo ngomlomo.

12.6 U- DG uzokutjheja isinghonyoyilo bese usiphendula ngokutlola esikhathini esingeqi eenyangeni ezimbili ngemva kokwenziwa kwesinghonyoyilo, azise umngonyoyili mayelana nesiqunto.

12.7 Nangabe umngonyoyili akaneliseki ngesiqunto saka- DG, angenza isibilayezo ngokutlolela uNgqongqotjhe, kungakapheli iinyanga ezimbili ngemva kokunganeliseki.

## **13. Ukubuyezwa komGomo**

UmGomo lo uzokubuyezwa esinye nesinye isikhathi nakutlhogekako kodwana okungenani eminyakeni emi- 5.